

ALBERT B. FALL HA SIDO CONDENADO A UN AÑO DE CARCEL Y \$100.000 DE MULTA

La legación venezolana en Lima rechaza el cargo del petrolero Welsh en EE. UU.

UN FINANCIERO ESPAÑOL DICE QUE LA BAJA DE VALORES FAVORECE A EUROPA Y EE. UU.

**El tribunal ofrece ser generoso con él si la defensa abandona la idea de apelar a los tribunales superiores.**—Suspendese la sentencia temporalmente en vista del estado quebrantado de salud del ex-ministro del Interior. La defensa, sin embargo, dice que continuará dispuesta a vindicar a su defendido, preparando la apelación para el Tribunal Superior de Apelaciones y el Tribunal Supremo en caso de decisión adversa. —Es el primer miembro del gobierno de los Estados Unidos condenado por infidelidad a la nación.

**Venezuela posee tribunales para proteger a los inocentes y castigar a los culpables que se dedican a la trata de blancas, en las regiones apartadas de Venezuela,** dice el ministro

**Francisco Cambó después de analizar las causas que la precedieron califica de "sana" la situación actual.** El síndico de la Bolsa de Madrid dice que no se trata más que de un axioma bursátil.

WASHINGTON, noviembre 1.—(P.) Albert B. Fall, a quien se le condenó a un año de cárcel y al pago de una multa de cien mil dólares por haber aceptado sobornos mientras era secretario del Interior, dijo a la prensa que esta tarde un prolongado documento donde pide al pueblo de los Estados Unidos que no lo considere culpable del vergonzoso crimen de que se declara ser inocente. Fall declaró que así como él declara que es inocente, también lo son los testigos que lo rodean. "Es imposible el usar un lenguaje más sencillo," declaró Mr. Fall al referirse a una carta al viceministro de Justicia, J. K. Robinson, en relación con el arriendo de Elk Hills, y la acusación de que Fall sobornó a su amigo de mi vida, Doheny, en los contratos de abril de 1922 y diciembre de 1922, no sólo es absurdo, sino que es una vergüenza.

LIMA, Perú, noviembre 1.—(P.) El ministro de Venezuela, señor Andrés de la Rosa, dirige una carta a "El Comercio" en que niega la historia de la Associated Press en relación con el arresto del experto petrolero norteamericano James E. Welsh, quien denunció un caso de trata de blancas en Venezuela.

WALL STREET PRESENCIA UNA JORNADA DE GRAN ACTIVIDAD BUROCRÁTICA

WASHINGTON, noviembre 1.—(P.) Albert B. Fall, ex-ministro del Interior de los Estados Unidos, ha sido condenado a pagar una multa de cien mil dólares y a sufrir un año de prisión por haber recibido la suma de cien mil dólares como soborno mientras era miembro del gobierno de los Estados Unidos, después que el juez Hitz, de la corte suprema del distrito de Columbia, le dio curso a una petición para que se verificase una nueva vista del caso.

WASHINGTON, noviembre 1.—(P.) El avión ruso "Tierra de los Soviets" pareció en la tarde de ayer, a las cuatro, sobre la parte baja de Manhattan, partiendo inmediatamente al Curtis Field, donde aterrizó a las 4.13 p. m., terminando así su peligroso vuelo desde Rusia hasta los Estados Unidos, cubriendo una distancia de 12,500 millas.

Madrid, noviembre 1.—(P.) El Sr. Peláez, síndico de la Bolsa de Madrid, relata los impulsos encontrados que producen el optimismo exagerado y el "pánico". —Dice que la baja de valores de la bolsa de Nueva York no se refleja en Europa. —Trátase de una reacción natural que había de operarse frente a la especulación desenfrenada.

WASHINGTON, noviembre 1.—(P.) El avión ruso "Tierra de los Soviets" pareció en la tarde de ayer, a las cuatro, sobre la parte baja de Manhattan, partiendo inmediatamente al Curtis Field, donde aterrizó a las 4.13 p. m., terminando así su peligroso vuelo desde Rusia hasta los Estados Unidos, cubriendo una distancia de 12,500 millas.

WASHINGTON, noviembre 1.—(P.) El Sr. Peláez, síndico de la Bolsa de Madrid, relata los impulsos encontrados que producen el optimismo exagerado y el "pánico". —Dice que la baja de valores de la bolsa de Nueva York no se refleja en Europa. —Trátase de una reacción natural que había de operarse frente a la especulación desenfrenada.

BARCELONA, noviembre 1.—(P.) El corresponsal de "La Nación" de Buenos Aires comunica que cuando entró en el despacho del señor don Francisco Cambó, aquél, que era ministro, lleno de gentes diversas.

WASHINGTON, noviembre 1.—(P.) El avión ruso "Tierra de los Soviets" pareció en la tarde de ayer, a las cuatro, sobre la parte baja de Manhattan, partiendo inmediatamente al Curtis Field, donde aterrizó a las 4.13 p. m., terminando así su peligroso vuelo desde Rusia hasta los Estados Unidos, cubriendo una distancia de 12,500 millas.

WASHINGTON, noviembre 1.—(P.) El Sr. Peláez, síndico de la Bolsa de Madrid, relata los impulsos encontrados que producen el optimismo exagerado y el "pánico". —Dice que la baja de valores de la bolsa de Nueva York no se refleja en Europa. —Trátase de una reacción natural que había de operarse frente a la especulación desenfrenada.

BARCELONA, noviembre 1.—(P.) El corresponsal de "La Nación" de Buenos Aires comunica que cuando entró en el despacho del señor don Francisco Cambó, aquél, que era ministro, lleno de gentes diversas.

WASHINGTON, noviembre 1.—(P.) El avión ruso "Tierra de los Soviets" pareció en la tarde de ayer, a las cuatro, sobre la parte baja de Manhattan, partiendo inmediatamente al Curtis Field, donde aterrizó a las 4.13 p. m., terminando así su peligroso vuelo desde Rusia hasta los Estados Unidos, cubriendo una distancia de 12,500 millas.

WASHINGTON, noviembre 1.—(P.) El Sr. Peláez, síndico de la Bolsa de Madrid, relata los impulsos encontrados que producen el optimismo exagerado y el "pánico". —Dice que la baja de valores de la bolsa de Nueva York no se refleja en Europa. —Trátase de una reacción natural que había de operarse frente a la especulación desenfrenada.

BARCELONA, noviembre 1.—(P.) El corresponsal de "La Nación" de Buenos Aires comunica que cuando entró en el despacho del señor don Francisco Cambó, aquél, que era ministro, lleno de gentes diversas.

WASHINGTON, noviembre 1.—(P.) El avión ruso "Tierra de los Soviets" pareció en la tarde de ayer, a las cuatro, sobre la parte baja de Manhattan, partiendo inmediatamente al Curtis Field, donde aterrizó a las 4.13 p. m., terminando así su peligroso vuelo desde Rusia hasta los Estados Unidos, cubriendo una distancia de 12,500 millas.

WASHINGTON, noviembre 1.—(P.) El Sr. Peláez, síndico de la Bolsa de Madrid, relata los impulsos encontrados que producen el optimismo exagerado y el "pánico". —Dice que la baja de valores de la bolsa de Nueva York no se refleja en Europa. —Trátase de una reacción natural que había de operarse frente a la especulación desenfrenada.

BARCELONA, noviembre 1.—(P.) El corresponsal de "La Nación" de Buenos Aires comunica que cuando entró en el despacho del señor don Francisco Cambó, aquél, que era ministro, lleno de gentes diversas.

WASHINGTON, noviembre 1.—(P.) El avión ruso "Tierra de los Soviets" pareció en la tarde de ayer, a las cuatro, sobre la parte baja de Manhattan, partiendo inmediatamente al Curtis Field, donde aterrizó a las 4.13 p. m., terminando así su peligroso vuelo desde Rusia hasta los Estados Unidos, cubriendo una distancia de 12,500 millas.

WASHINGTON, noviembre 1.—(P.) El Sr. Peláez, síndico de la Bolsa de Madrid, relata los impulsos encontrados que producen el optimismo exagerado y el "pánico". —Dice que la baja de valores de la bolsa de Nueva York no se refleja en Europa. —Trátase de una reacción natural que había de operarse frente a la especulación desenfrenada.

BARCELONA, noviembre 1.—(P.) El corresponsal de "La Nación" de Buenos Aires comunica que cuando entró en el despacho del señor don Francisco Cambó, aquél, que era ministro, lleno de gentes diversas.

WASHINGTON, noviembre 1.—(P.) El avión ruso "Tierra de los Soviets" pareció en la tarde de ayer, a las cuatro, sobre la parte baja de Manhattan, partiendo inmediatamente al Curtis Field, donde aterrizó a las 4.13 p. m., terminando así su peligroso vuelo desde Rusia hasta los Estados Unidos, cubriendo una distancia de 12,500 millas.

WASHINGTON, noviembre 1.—(P.) El Sr. Peláez, síndico de la Bolsa de Madrid, relata los impulsos encontrados que producen el optimismo exagerado y el "pánico". —Dice que la baja de valores de la bolsa de Nueva York no se refleja en Europa. —Trátase de una reacción natural que había de operarse frente a la especulación desenfrenada.

BARCELONA, noviembre 1.—(P.) El corresponsal de "La Nación" de Buenos Aires comunica que cuando entró en el despacho del señor don Francisco Cambó, aquél, que era ministro, lleno de gentes diversas.

WASHINGTON, noviembre 1.—(P.) El avión ruso "Tierra de los Soviets" pareció en la tarde de ayer, a las cuatro, sobre la parte baja de Manhattan, partiendo inmediatamente al Curtis Field, donde aterrizó a las 4.13 p. m., terminando así su peligroso vuelo desde Rusia hasta los Estados Unidos, cubriendo una distancia de 12,500 millas.

WASHINGTON, noviembre 1.—(P.) El Sr. Peláez, síndico de la Bolsa de Madrid, relata los impulsos encontrados que producen el optimismo exagerado y el "pánico". —Dice que la baja de valores de la bolsa de Nueva York no se refleja en Europa. —Trátase de una reacción natural que había de operarse frente a la especulación desenfrenada.

BARCELONA, noviembre 1.—(P.) El corresponsal de "La Nación" de Buenos Aires comunica que cuando entró en el despacho del señor don Francisco Cambó, aquél, que era ministro, lleno de gentes diversas.

WASHINGTON, noviembre 1.—(P.) El avión ruso "Tierra de los Soviets" pareció en la tarde de ayer, a las cuatro, sobre la parte baja de Manhattan, partiendo inmediatamente al Curtis Field, donde aterrizó a las 4.13 p. m., terminando así su peligroso vuelo desde Rusia hasta los Estados Unidos, cubriendo una distancia de 12,500 millas.

WASHINGTON, noviembre 1.—(P.) El Sr. Peláez, síndico de la Bolsa de Madrid, relata los impulsos encontrados que producen el optimismo exagerado y el "pánico". —Dice que la baja de valores de la bolsa de Nueva York no se refleja en Europa. —Trátase de una reacción natural que había de operarse frente a la especulación desenfrenada.

BARCELONA, noviembre 1.—(P.) El corresponsal de "La Nación" de Buenos Aires comunica que cuando entró en el despacho del señor don Francisco Cambó, aquél, que era ministro, lleno de gentes diversas.

WASHINGTON, noviembre 1.—(P.) El avión ruso "Tierra de los Soviets" pareció en la tarde de ayer, a las cuatro, sobre la parte baja de Manhattan, partiendo inmediatamente al Curtis Field, donde aterrizó a las 4.13 p. m., terminando así su peligroso vuelo desde Rusia hasta los Estados Unidos, cubriendo una distancia de 12,500 millas.

WASHINGTON, noviembre 1.—(P.) El Sr. Peláez, síndico de la Bolsa de Madrid, relata los impulsos encontrados que producen el optimismo exagerado y el "pánico". —Dice que la baja de valores de la bolsa de Nueva York no se refleja en Europa. —Trátase de una reacción natural que había de operarse frente a la especulación desenfrenada.

BARCELONA, noviembre 1.—(P.) El corresponsal de "La Nación" de Buenos Aires comunica que cuando entró en el despacho del señor don Francisco Cambó, aquél, que era ministro, lleno de gentes diversas.



# INFORMACIONES DE PUERTO RICO

LOS AGRICULTORES PUERTORRIQUEÑOS  
VENSE OBLIGADOS A SEMBRAR TABACO

Los otros productos no proporcionan el necesario rendimiento.—La Banda Municipal de San Juan ha empezado ya los ensayos.—Comentarios sobre el fallecimiento del notabilísimo músico don Rafael Balseiro Dávila.—Los cursos de economía doméstica en la Universidad de Puerto Rico obtienen completo éxito.

De "El Agricultor Puertorriqueño" reproducimos el siguiente interesante artículo:

"Comentando la actual situación tabacalera de la isla de que tan variados comentarios está siendo objeto, "Miramontes" autoriza las siguientes manifestaciones:

"En todos los distritos tabacaleros de la isla se pueden ver numerosos pedazos de terreno preparados debidamente, según todas las apariencias, para sembrar tabaco. Según he podido apreciar, el total de terreno preparado este año para las siembras, especialmente en los distritos montañosos, es mucho mayor que el del año pasado.

Es realmente alarmante observar este aumento en los preparativos, cuando hay verdaderas razones de peso para reducir más las siembras este año.

Los señores Francisco M. Zeno y Agustín Fernández, jefe ejecutivo y presidente respectivamente de la comisión protectora del tabaco de Puerto Rico, han denunciado públicamente la perspectiva nada favorable que se presenta para el próximo año, y han exhortado a los agricultores para que reduzcan el acreaje dedicado a las siembras ya que solo una pequeña cosecha será lo que evite la depresión en los precios para la próxima cosecha.

Por el entusiasmo que actualmente existe en la preparación de terreno para tabaco, cualquiera deduciría lógicamente que la siembra de tabaco en Puerto Rico es una de las actividades más lucrativas de nuestra agricultura. Pero todo el mundo aquí sabe que no es así, y que es todo lo contrario: todos nuestros agricultores no han podido hacer de esta rama agrícola una empresa lucrativa.

A qué tanta dedicación en las siembras? No me la puedo explicar. Hace algunos días hice esta misma pregunta a uno de estos tabacaleros, y me contestó:

"Señor, no tenemos otro remedio que sembrar tabaco. Si sembramos vegetales, tenemos que venderlos a los intermediarios a tan bajo precio que se nos hace imposible cubrir los gastos. En la única forma en que podríamos salir adelante es vendiendo directamente a los consumidores, ya que los intermediarios son los que obtienen todos los beneficios. Las tierras de nosotros están la mayor parte situadas lejos de los caminos y las carreteras, por lo tanto no podemos sembrar caña; sembrar café es muy costoso y toma de cinco a seis años para producir; lo mismo pasa con las chinches y toronjas. La siembra de piña está fuera de toda posibilidad porque las condiciones del mercado actual no permiten para esta fruta en Nueva York son muy desventajosas debido a la forma indeseable de las ventas en Nueva York, y a la insuficiencia de la protección tarifaria.

Esto quizá contesta mi pregunta, y explica por qué el pequeño agricultor está obligado a sembrar tabaco, debido a que es siembra de una estación y es cosechada dentro de pocos meses.

La Banda Municipal

Después de múltiples esfuerzos y gestiones, San Juan cuenta ya con su banda municipal, tanto en el aspecto de la idea, como en el de la realización de los hechos, reproducidos el siguiente escrito, firmado por los entusiastas señores Manuel Tizol, E. O. Miranda y Modesto Goy, concebido así:

De imprescindible necesidad era la adquisición del instrumental, y a ese fin, estimando que los instrumentos pertenecientes al ayuntamiento de San Juan se hallan actualmente sin uso alguno, hizo caso a la Asamblea Municipal, por medio de una resolución, para que se hiciera una venta, fuera fácil adquirir el material más indispensable para la organización de la banda: sus instrumentos, y en reciprocidad, comprometiéndose la banda a amenizar ciertos acontecimientos públicos municipales y realizar cuatro conciertos mensuales en nuestra Plaza Principal. Es bueno se haga constar que este instrumental, por su actual desuso, se encuentra en pésimas condiciones, por su nuevo uso requeriría, limpieza general y acondicionamiento de instrumentos y atriles es lo que cedidos en alguna forma: prestados, alquilados o vendidos necesitaba la banda, ya que los uniformes, por decisión administrativa, que no deseamos calificar o comentar, los fueron cedidos a los chóferes, conductores de ambulancia, y trucks de limpieza y también a los propios barrenderos. La excesiva dilatación de parte de nuestros ediles en considerar nuestra justa petición, y perdida así toda esperanza de que la misma llegara a ser favorablemente considerada, ya de un modo u otro, apelando a cuantos medios han estado a nuestro alcance, el comité Pro-Banda de San Juan siente inmensa satisfacción en poder anunciar a los habitantes de San Juan, Puerta de Tierra y Santurce, que ya pronto, y de acuerdo con su programa, empezarán sus conciertos populares en todos los sectores de la municipalidad.

El fallecimiento de don Rafael Balseiro

Ha sido lamentado profundamente en toda la isla el fallecimiento del notable músico don Rafael Balseiro Dávila, ocurrido repentinamente en San Juan.

El triste acontecimiento ha hecho que la personalidad del finado se haya puesto de relieve, y la prensa en general ha tributado el homenaje de sus editoriales a comentar

LA UNIVERSIDAD DE PUERTO RICO Y EL GOBERNADOR ROOSEVELT

El gobernador Roosevelt, refiriéndose a su visita a la Universidad de Puerto Rico ha declarado:

"No pienso ir a la Universidad durante mi paso por la ciudad de Río Piedras. Creo que a la Universidad se le debe dedicar un día entero dada su gran importancia. En cuanto al programa del día, este se me ha planteado en la forma siguiente: La próxima semana daré un viaje hacia otro punto de la isla y el texto del programa será entregado a ustedes para su publicación."

El suceso, "El Imparcial", al referirse a la muerte del conocido compositor, escribe:

Desde temprana edad la afición musical reveló en él, y en tal su aptitud que pudo ser clasificado como un caso de precocidad sorprendente. A su habilidad técnica Balseiro unió la inspiración y muy joven compuso su primera obra, la danza "Amparo", que en seguida se hizo popular.

En su fecunda dedicación al arte musical, Balseiro cultivó con fortuna distintos géneros: fue pianista, la ópera, y otros; pero su preferencia, fue siempre por el vals, en el que demostró una gracia personalísima, una aristocracia que resumió en el ritmo cadencioso y amable, todas las elegancias. En una época acaso reciente pero que ya empieza a parecerse remota, cuando el gusto no había cambiado aún y el descomulgamiento de la música que priva hoy no se había entronizado todavía, en todos los pianos de los hogares puertorriqueños resonaba la melodía cordal de aquellos valses felices como "Tu Bisi", "El Encanto de una Reina", y tantos otros que estuvieron en boga, y que hicieron repetir entre elogios entusiastas el nombre de Rafael Balseiro.

Balseiro compuso también tres marchas fúnebres, entre ellas "El Llanto de una Estrella", improvisada a la muerte de José de Diego para los funerales que el afortunado autor recogió toda la tristeza de aquella hora de duelo nacional.

El gran artista paladeó a menudo las mieles de la gloria. Muchos de sus valses han sido tocados por grandes orquestas en París, Londres, Nueva York y otras ciudades. En distintos concursos de aquí y del exterior Balseiro conquistó siete primeros premios que le sirvieron de estímulo para laborar con entusiasmo mayor sin que le produjeran el estéril envanecimiento que ha frustrado en otros casos tantas venas fecundas.

Últimamente el desencanto del medio le restó fervores y hace algún tiempo que no publicaba nada. Su última aparición en público fue hace unos meses, cuando ilustró al piano, con la eminente pianista doña Elisa Taveira de Storer, la conferencia sobre la Danza Puertorriqueña que se dio en la Escuela Superior de su hijo nuestro entrañable compañero José A. Balseiro.

El artista que perdemos deja muchos apuntes y varias obras inéditas, que esperamos nos dé a conocer más tarde su erudito hijo, cuando el tiempo haya atenuado el agudo dolor que le ha tomado tan por sorpresa con este golpe súbito.

Los cursos de economía doméstica

Los cursos de economía doméstica en la Universidad de Puerto Rico han obtenido éxito completo. La señorita Wilsey, directora del departamento de Economía, ha hecho las siguientes manifestaciones:

"Estoy muy satisfecha al ver el interés con que se ha recibido esta innovación universitaria", dijo la señorita Wilsey, directora del Departamento de Economía Doméstica. "Siempre hemos tratado hacer nuestro trabajo para que sea de inmediato valor para las dueñas de Casa en Puerto Rico y el entusiasmo mostrado por ellas al asistir a los cursos en nuestros departamentos demuestra que saben comprender y apreciar nuestro interés.

Toda vez que las clases están actualmente llenas, sugiero que aquellas otras que estén interesadas en los cursos dejen su nombre ahora, para ingresar en el segundo semestre, a la señorita María Machin, decana de las Estudiantes y Presidenta del Club de la Facultad de Mujeres. Gustosamente organizaremos cursos para ese tiempo a beneficio de aquellas que no han podido ser completadas en el presente. Deseamos dar a las solistas lo que les convenga, sea ello instrucción en cocina, en costura, incluyendo bordados y encajes; o higiene y sanidad del hogar. Los cursos se darán en inglés o en español y se

reunen una vez a la semana por diez semanas consecutivas.

En preparación de alimentos, por ejemplo, las lecciones pueden referirse a una clase de trabajo, tal como preparación de carnes; legumbres del país; jaleas; panecillos (Parker House rolls, biscuits, etc.); galletas; y bizcochos. Cada clase decide lo que prefiera estudiar y la maestra organiza el trabajo para su mayor rendimiento.

Reliable Music Co., Inc.

1808 3rd AVE.  
Cerca de la calle 100.  
1393 5th AVE.  
(114 y 115 Sts.)  
NEW YORK

CATALOGOS GRATIS.  
SERVICIO RAPIDO POR CORREO.  
Abierto diariamente desde las 9 a. m. a 11 p. m. Los sábados hasta las 12 de la noche.

ABIERTO LOS DOMINGOS.

Fabricantes del Tónico NERVO-FORZA

Ayuntamiento de Madrid

El presidente argentino discutió ayer con el embajador británico un empréstito

El avance no teamericano y la casena argentina.—Fallece un periodista.—Trató de ahogarse pero cambió de idea a tiempo

BUENOS AIRES, Argentina, noviembre 1.—(P). En una larga conferencia celebrada ayer entre el presidente Yrigoyen y el embajador británico Malcolm Robertson, se discutieron los detalles del empréstito de cien millones de pesos argentinos pactado entre los dos gobiernos y preparado por lord Dabernon, jefe de la misión económica británica que visitó hace poco la Argentina.

Las conclusiones a que llegaron no se han hecho públicas, pero de fuente autorizada se sabe que las negociaciones se encuentran en buena base y pronto terminarán.

El arancel

BUENOS AIRES, noviembre 1.—(P). El centro industrial de los productos de leche ha dirigido una nota al ministro de Relaciones Exteriores urgiéndole a que emplee los buenos oficios del gobierno argentino en la cuestión derechos arancelarios sobre la casena, recientemente aprobados por el senado de los Estados Unidos.

El nuevo arancel, declara ese centro, daña tanto a los productores argentinos como a los industriales norteamericanos, sin reportar beneficios a los agricultores norteamericanos, considerando insignificante la cantidad de casena producida en los Estados Unidos.

Periodista fallecido

BUENOS AIRES, noviembre 1.—(P). El señor Ernesto Rodríguez, secretario de la redacción de "La Nación", falleció anoche en esta ciudad.

Cambió de idea a tiempo

BUENOS AIRES, noviembre 1.—(P). A la llegada aquí del "Southern Cross" se supo del salvamento de un naufragio suicida en aguas brasileñas.

Peter Simon, mayormente inglés, de 28 años de edad, fue conducido al hospital de enfermedades mentales para ponerlo en observación.

## El Pde. Vázquez llega a Baltimore de Santo Domingo

Su visita a los Estados Unidos no se considera de carácter oficial

SIDAR NO IRA A SANTO DOMINGO NI A HAITI

Méjico nombra por primera vez ministro en la República Dominicana

Servicio especial de LA PRENSA

WASHINGTON, 1 de noviembre.—El presidente de la República Dominicana, general Horacio Vásquez, que en compañía de su esposa, su médico particular y otras personas llegó ayer en la tarde en aeroplano a Miami, Florida, procedente de la Habana, Cuba, a donde se dirigió también volando a toda prisa de la capital dominicana, se espera que llegue a Baltimore, donde va a reunirse en el hospital Johns Hopkins de esa ciudad para someterse a una operación quirúrgica, en las primeras horas de la mañana de mañana sábado.

Entre los miembros de su comitiva se cuenta también el ministro Morales de la República Dominicana en Washington.

No se visita oficial

WASHINGTON, noviembre 1.—(P). El gobierno de los Estados Unidos no tomará nota oficial de la visita del general Horacio Vásquez, presidente de la República Dominicana, llegado a Miami de Santo Domingo y actualmente en viaje para Baltimore, donde va a someterse a una operación.

En la legación dominicana se dijo hoy que el viaje no tenía carácter oficial.

En otros círculos se expresó sorpresa de que el presidente Vásquez estuviera enfermo. Se dijo que la señora Vásquez, que lo acompañaba en el vuelo, había estado enferma por algún tiempo. Aunque el presidente tiene como 70 años de edad, se sabe que gozaba de completa salud hace dos semanas.

Cancelación probable

HABANA, noviembre 1.—(P). Debido a la enfermedad del general Vásquez, el aviador mejicano coronel Pablo Sidar dijo que probablemente cancelará el proyectado vuelo a la República Dominicana y Haití, regresando directamente a Ciudad de Méjico.

Ministro en Santo Domingo

CIUDAD DE MÉJICO, noviembre 1.—(P). Anunciase que el gobierno mejicano ha designado al embajador en Cuba, señor Carlos Trejo Lerdo de Tejada, como ministro en Santo Domingo sin perder el carácter de embajador en Cuba.

Esta será la primera vez que existan relaciones diplomáticas entre Méjico y la República Dominicana.

Periodista enfermo

LONDRES, noviembre 1.—(P). El periodista cubano, señor Atanasio Rivero, ha ingresado en el sanatorio del doctor Tapia para sufrir un lavado de los pulmones.

Los señores de Yaguas se embarcaron ayer aquí

(Continuación de la 1a. pág.)

que llegara a la colonia española su cordial saludo y su agradecimiento por las muestras de consideración de ella que ha recibido durante estancia aquí. También, el distinguido político español, expresó con simpatía y aprobación al comentar la obra de LA PRENSA en los Estados Unidos, como propagador y defensor de los ideales de España aquí.

reunen una vez a la semana por diez semanas consecutivas.

En preparación de alimentos, por ejemplo, las lecciones pueden referirse a una clase de trabajo, tal como preparación de carnes; legumbres del país; jaleas; panecillos (Parker House rolls, biscuits, etc.); galletas; y bizcochos. Cada clase decide lo que prefiera estudiar y la maestra organiza el trabajo para su mayor rendimiento.

Reliable Music Co., Inc.

1808 3rd AVE.  
Cerca de la calle 100.  
1393 5th AVE.  
(114 y 115 Sts.)  
NEW YORK

CATALOGOS GRATIS.  
SERVICIO RAPIDO POR CORREO.  
Abierto diariamente desde las 9 a. m. a 11 p. m. Los sábados hasta las 12 de la noche.

ABIERTO LOS DOMINGOS.

Fabricantes del Tónico NERVO-FORZA

Ayuntamiento de Madrid

El presidente argentino discutió ayer con el embajador británico un empréstito

El avance no teamericano y la casena argentina.—Fallece un periodista.—Trató de ahogarse pero cambió de idea a tiempo

BUENOS AIRES, Argentina, noviembre 1.—(P). En una larga conferencia celebrada ayer entre el presidente Yrigoyen y el embajador británico Malcolm Robertson, se discutieron los detalles del empréstito de cien millones de pesos argentinos pactado entre los dos gobiernos y preparado por lord Dabernon, jefe de la misión económica británica que visitó hace poco la Argentina.

Las conclusiones a que llegaron no se han hecho públicas, pero de fuente autorizada se sabe que las negociaciones se encuentran en buena base y pronto terminarán.

El arancel

BUENOS AIRES, noviembre 1.—(P). El centro industrial de los productos de leche ha dirigido una nota al ministro de Relaciones Exteriores urgiéndole a que emplee los buenos oficios del gobierno argentino en la cuestión derechos arancelarios sobre la casena, recientemente aprobados por el senado de los Estados Unidos.

El nuevo arancel, declara ese centro, daña tanto a los productores argentinos como a los industriales norteamericanos, sin reportar beneficios a los agricultores norteamericanos, considerando insignificante la cantidad de casena producida en los Estados Unidos.

## En el pabellón del Perú en Sevilla se celebra un gran baile de gala

Pronto se verá la causa que se sigue contra el supuesto autor del asesinato de Casado cuyo cadáver fue facturado en un cajón

SEVILLA, noviembre 1.—(P).—En el pabellón del Perú se ha celebrado un gran baile de gala, habiendo asistido los infantes don Jaime, don Carlos, y las infantas Mercedes, Esperanza y Dolores, así como también de autoridades, delegados de las repúblicas americanas y una nutrida representación de la aristocracia.

Epilogo de un crimen

BARCELONA, noviembre 1.—(P).—Sábese que el fiscal que entiende en la causa que se sigue contra Ricardo Sánchez por la muerte de Pablo Casado, pedirá treinta años de prisión, al paso que el acusador privado solicitará la pena de muerte.

Sánchez ha sido juzgado, acusándosele del asesinato de Pablo Casado, cuyo cadáver apareció facturado dentro de un cajón que se envió de Barcelona a Madrid el invierno pasado. El crimen causó gran sensación y las autoridades lograron dar con el presunto asesino después de largas y laboriosas pesquisas. La causa se verá próximamente.

Acto de filantropía

BARCELONA, noviembre 1.—(P).—El conde de Viñadomat, aristócrata catalán de antiguas abolengo, ha entregado personalmente la suma de un millón de pesetas al Hospital Clínico de esta ciudad.

El conde había tratado de hacer

El donativo en privado, queriendo ocultar su nombre, pero la prensa le ha descubierto.

Tres años por silbar

BARCELONA, noviembre 1.—(P).—El fiscal pide la pena de tres años de prisión para Angel Morera, que fue detenido el día de la llegada del difunto estadista alemán Dr. Stresemann, siendo aquel acusado de haber formado parte de un grupo de manifestantes que pitaron al ministro de Relaciones Exteriores de Alemania.

Torero a Suramérica

PALMA DE MALLORCA, noviembre 1.—(P).—Ha salido con dirección a Barcelona, en donde embarcará siguiendo viaje a Venezuela, el novillero mallorquín Melchor Belmonte, el cual ha sido contratado para torrear cuatro corridas de novillos en Caracas.

Llega el marqués de Estella

MADRID, noviembre 1.—(P).—Ha llegado el general Primo de Rivera en el tren de las 8.45 de la noche, en compañía de su hermana e hijas, las autoridades. El marqués de Estella, poco después de su llegada, se reunió con los ministros en el ministerio del ejército para cambiar impresiones.

La nueva línea que se establecerá hará el mismo viaje en ocho días

ROOSEVELT FIELD, 1 noviembre.—(P). El primer aeroplano que hace el viaje directo entre Nueva York y Buenos Aires, un hidroavión de ocho pasajeros, tipo Sikorsky, bautizado con el nombre de "Bahía", salió hoy del aeródromo de Roosevelt rumbo a Sud-América.

La primera escala del hidroavión será en Washington y comenzará su largo viaje sobre el agua de Tampa Florida. Sus propietarios, la Nueva York-Buenos Aires-Rio de Janeiro Inc., cuentan con que el "Bahía" llegará a Buenos Aires en ocho días de vuelo.

En este primer viaje no lleva pasajeros. Tiene a su bordo una tripulación de cinco personas, Brown Barker, jefe piloto, Robert J. Nixon, co-piloto, y F. G. Neff, J. H. Leeper y Harry Berger, mecánicos.

La línea pondrá pronto al servicio buques de 24 pasajeros, las cuales se construyen en la actualidad en los talleres de la Consolidated Aircraft Corporation, en Buffalo.

Estos buques aéreos harán el viaje directo entre Nueva York y Buenos Aires en ocho días de vuelo.

Aterrizaje forzoso

LIMA, Perú, 1 noviembre.—(P). En la oficina de la Pan-American Airways se anunció hoy que el aeroplano de pasajeros de tres motores que volaba de Guayaquil, Ecuador, a Lima, hizo anoche un aterrizaje forzoso debido a la falta de combustible en Pampa Chancaillo cerca de puerto Supe.

Los pasajeros, entre los que se encontraba Keith Merrill, consúl norteamericano en Guayaquil, llegaron a Lima hoy a bordo del mismo aeroplano, que ya se aprovisionó de combustible.

Las primeras noticias

LIMA, 1 noviembre.—(P). Del aeroplano "Santa Rosa" de tres motores se ignora el paradero, desde ayer a las cinco y veinte minutos de la tarde, cuando fue localizado en Puerto Supe.

Debía haber llegado a Lima a esa hora. El aeroplano lleva algunos pasajeros, además de una tripulación de dos hombres.

Los oficiales de la Pagal creen que el aeroplano, faltar de gasolina,

## El hidro "Bahía" salió ayer de N. Y. para Buenos Aires

Este es el primer viaje directo entre esas dos ciudades de América

SE LE CALCULAN ONCE DIAS DE DURACION

La nueva línea que se establecerá hará el mismo viaje en ocho días

ROOSEVELT FIELD, 1 noviembre.—(P). El primer aeroplano que hace el viaje directo entre Nueva York y Buenos Aires, un hidroavión de ocho pasajeros, tipo Sikorsky, bautizado con el nombre de "Bahía", salió hoy del aeródromo de Roosevelt rumbo a Sud-América.

La primera escala del hidroavión será en Washington y comenzará su largo viaje sobre el agua de Tampa Florida. Sus propietarios, la Nueva York-Buenos Aires-Rio de Janeiro Inc., cuentan con que el "Bahía" llegará a Buenos Aires en ocho días de vuelo.

En este primer viaje no lleva pasajeros. Tiene a su bordo una tripulación de cinco personas, Brown Barker, jefe piloto, Robert J. Nixon, co-piloto, y F. G. Neff, J. H. Leeper y Harry Berger, mecánicos.

La línea pondrá pronto al servicio buques de 24 pasajeros, las cuales se construyen en la actualidad en los talleres de la Consolidated Aircraft Corporation, en Buffalo.

Estos buques aéreos harán el viaje directo entre Nueva York y Buenos Aires en ocho días de vuelo.

Aterrizaje forzoso

LIMA, Perú, 1 noviembre.—(P). En la oficina de la Pan-American Airways se anunció hoy que el aeroplano de pasajeros de tres motores que volaba de Guayaquil, Ecuador, a Lima, hizo anoche un aterrizaje forzoso debido a la falta de combustible en Pampa Chancaillo cerca de puerto Supe.

Los pasajeros, entre los que se encontraba Keith Merrill, consúl norteamericano en Guayaquil, llegaron a Lima hoy a bordo del mismo aeroplano, que ya se aprovisionó de combustible.

Las primeras noticias

LIMA, 1 noviembre.—(P). Del aeroplano "Santa Rosa" de tres motores se ignora el paradero, desde ayer a las cinco y veinte minutos de la tarde, cuando fue localizado en Puerto Supe.

Debía haber llegado a Lima a esa hora. El aeroplano lleva algunos pasajeros, además de una tripulación de dos hombres.

Los oficiales de la Pagal creen que el aeroplano, faltar de gasolina,

Continúase sin saber cuál

(Continuación de la 1a. pág.)

siendo también comentado, aun cuando sólo se sabe de él lo que dicen los comentaristas y nada se sabe en definitiva hasta que el gobierno lo anuncie públicamente. El general Primo de Rivera poco después de su llegada a Madrid se reunió con los ministros, celebrando un consejo hasta mañana, sábado, con motivo de la ausencia de tres miembros del gabinete de la capital, a quienes se espera aquí mañana por la mañana.

Se da como seguro que no se hará pública oficialmente la decisión del consejo de guerra hasta mañana, después del citado consejo de ministros.

se vio obligado a aterrizar en algún punto entre Lima y Supe.

Agregan que debido a falta de facilidades de comunicación el piloto no ha podido comunicarse con la oficina de Lima, añadiendo que no hay razón para tener ansiedad.

Tenemos noticias

Importadas de España de la mejor calidad

ACCESORIOS MUSICALES

ENVIAMOS ORDENES C.O.D. A CUALQUIER PARTE DE LOS EE. UU. PIDANOS CATALOGOS.

ENVIAMOS ORDENES C.O.D. A CUALQUIER PARTE DE LOS EE. UU. PIDANOS CATALOGOS.

ENVIAMOS ORDENES C.O.D. A CUALQUIER PARTE DE LOS EE. UU. PIDANOS CATALOGOS.

ENVIAMOS ORDENES C.O.D. A CUALQUIER PARTE DE LOS EE. UU. PIDANOS CATALOGOS.

ENVIAMOS ORDENES C.O.D. A CUALQUIER PARTE DE LOS EE. UU. PIDANOS CATALOGOS.

ENVIAMOS ORDENES C.O.D. A CUALQUIER PARTE DE LOS EE. UU. PIDANOS CATALOGOS.

ENVIAMOS ORDENES C.O.D. A CUALQUIER PARTE DE LOS EE. UU. PIDANOS CATALOGOS.

ENVIAMOS ORDENES C.O.D. A CUALQUIER PARTE DE LOS EE. UU. PIDANOS CATALOGOS.

ENVIAMOS ORDENES C.O.D. A CUALQUIER PARTE DE LOS EE. UU. PIDANOS CATALOGOS.

ENVIAMOS ORDENES C.O.D. A CUALQUIER PARTE DE LOS EE. UU. PIDANOS CATALOGOS.

ENVIAMOS ORDENES C.O.D. A CUALQUIER PARTE DE LOS EE. UU. PIDANOS CATALOGOS.

ENVIAMOS ORDENES C.O.D. A CUALQUIER PARTE DE LOS EE. UU. PIDANOS CATALOGOS.

ENVIAMOS ORDENES C.O.D. A CUALQUIER PARTE DE LOS EE. UU. PIDANOS CATALOGOS.

ENVIAMOS ORDENES C.O.D. A CUALQUIER PARTE DE LOS EE. UU. PIDANOS CATALOGOS.

ENVIAMOS ORDENES C.O.D. A CUALQUIER PARTE DE LOS EE. UU. PIDANOS CATALOGOS.

ENVIAMOS ORDENES C.O.D. A CUALQUIER PARTE DE LOS EE. UU. PIDANOS CATALOGOS.

ENVIAMOS ORDENES C.O.D. A CUALQUIER PARTE DE LOS EE. UU. PIDANOS CATALOGOS.

ENVIAMOS ORDENES C.O.D. A CUALQUIER PARTE DE LOS EE. UU. PIDANOS CATALOGOS.

ENVIAMOS ORDENES C.O.D. A CUALQUIER PARTE DE LOS EE. UU. PIDANOS CATALOGOS.

ENVIAMOS ORDENES C.O.D. A CUALQUIER PARTE DE LOS EE. UU. PIDANOS CATALOGOS.

ENVIAMOS ORDENES C.O.D. A CUALQUIER PARTE DE LOS EE. UU. PIDANOS CATALOGOS.

ENVIAMOS ORDENES C.O.D. A CUALQUIER PARTE DE LOS EE. UU. PIDANOS CATALOGOS.

ENVIAMOS ORDENES C.O.D. A CUALQUIER PARTE DE LOS EE. UU. PIDANOS CATALOGOS.

ENVIAMOS ORDENES C.O.D. A CUALQUIER PARTE DE LOS EE. UU. PIDANOS CATALOGOS.

ENVIAMOS ORDENES C.O.D. A CUALQUIER PARTE DE LOS EE. UU. PIDANOS CATALOGOS.

ENVIAMOS ORDENES C.O.D. A CUALQUIER PARTE DE LOS EE. UU. PIDANOS CATALOGOS.

ENVIAMOS ORDENES C.O.D. A CUALQUIER PARTE DE LOS EE. UU. PIDANOS CATALOGOS.

ENVIAMOS ORDENES C.O.D. A CUALQUIER PARTE DE LOS EE. UU. PIDANOS CATALOGOS.

ENVIAMOS ORDENES C.O.D. A CUALQUIER PARTE DE LOS EE. UU. PIDANOS CATALOGOS.

ENVIAMOS ORDENES C.O.D. A CUALQUIER PARTE DE LOS EE. UU. PIDANOS CATALOGOS.

ENVIAMOS ORDENES C.O.D. A CUALQUIER PARTE DE LOS EE. UU. PIDANOS CATALOGOS.

ENVIAMOS ORDENES C.O.D. A CUALQUIER PARTE DE LOS EE. UU. PIDANOS CATALOGOS.

ENVIAMOS ORDENES C.O.D. A CUALQUIER PARTE DE LOS EE. UU. PIDANOS CATALOGOS.

ENVIAMOS ORDENES C.O.D. A CUALQUIER PARTE DE LOS EE. UU. PIDANOS CATALOGOS.

ENVIAMOS ORDENES C.O.D. A CUALQUIER PARTE DE LOS EE. UU. PIDANOS CATALOGOS.

ENVIAMOS ORDENES C.O.D. A CUALQUIER PARTE DE LOS EE. UU. PIDANOS CATALOGOS.

ENVIAMOS ORDENES C.O.D. A CUALQUIER PARTE DE LOS EE. UU. PIDANOS CATALOGOS.

ENVIAMOS ORDENES C.O.D. A CUALQUIER PARTE DE LOS EE. UU. PIDANOS CATALOGOS.



# Notas de Sociedad

**Regresan a El Salvador**  
Emprendió viaje de regreso a El Salvador, a bordo del vapor "Guatemala", el señor Rafael Meza Ayala, recientemente llegado a Nueva York, pasando unos días en Washington, D. C., en calidad de huésped del señor doctor Carlos Leiva, encargado de negocios de El Salvador en la capital federal. Tanto el señor Meza Ayala como su distinguida familia fueron objeto de delicadas atenciones durante su permanencia en los Estados Unidos.

**Mejicano prominente en Nueva York**  
Procedente de Europa, y después de un extenso viaje por Inglaterra, Francia, Alemania, Suiza, Italia y España, se halla en Nueva York el distinguido caballero mejicano don Mario M. Bulnes, perteneciente a la más alta sociedad de la vecina república. Después de varios días de estancia aquí, seguirá a mediados de la semana próxima viaje a la Habana, de donde continuará viaje para su patria.

El señor Bulnes se hospeda en el Hotel McAlpine.

**Operado felicemente**  
El señor don Alberto García, miembro de la colonia venezolana de esta ciudad, fue operado ayer de apendicitis en el St. Peter's Hospital con resultado satisfactorio.

**Agente comercial de Méjico llega mañana**  
Mañana domingo, a bordo del vapor "Monterrey", llega a Nueva York el señor don José Miguel Beltrán, agente comercial de Méjico en Nueva York y Canadá, vicepresidente de la Cámara de Comercio Méjicana de esta ciudad.

Después de su permanencia en la vecina república, el señor Beltrán ha llevado a cabo varias gestiones relacionadas con su puesto y de acuerdo con las actividades que desempeña la secretaría de Industria y Comercio.

**La dama Francisca Beltrán**, de la colonia puertorriqueña residente en esta ciudad, ofreció en su residencia una simpática fiesta de Halloween a la que concurrieron muchas de sus amistades, entre las que se contaban las señoras y señores Magie Ernst, Ethel Lynch, Dorothy Crenshaw, Alice Basil, Teresia Domenech, Ruth Grañas, Marie, Mérida y Mercedes Beltrán, y los jóvenes Leslie Burlingame, Gilbert Wilmer, Joaquín Suárez, Harry Hildbrandt, Rafael y Manuel Quintero, José Rodríguez, Mike Beltrán, Félix Urgell, Joe Ruiz y Luis Ramos.

**DE WASHINGTON**  
Condecoración cubana a un militar francés.

El embajador de Cuba en Washington, en nombre del gobierno de su país, ofreció al brigadier Raymond Casanave, agregado militar a la embajada de Francia, la medalla del Mérito Militar, en premio a los servicios prestados por dicho funcionario como miembro de la Comisión de Estudios de Cuba con ocasión de la reelección presidencial del general Machado.

El coronel Stimson, secretario de Estado, ofreció un almuerzo el jueves, en la Unión Panamericana, en honor de los delegados mejicanos en la Comisión de Aguas, cuando celebran sus sesiones ahora en Washington.

Asistieron el embajador de Méjico, don Manuel C. Téllez; el secretario del Interior, doctor Wilbur; los señores Fortunato Dozal, presidente, e Ignacio López Batallari y Gustavo P. Serrano, comisionados mejicanos; el señor Francis White, asistente al secretario de Estado; los comisionados norteamericanos señores Elwood Mead, W. E. Anderson y el general Beach; el director general de la Unión Panamericana, Dr. Rowe; el señor Federico Ramos, secretario de la delegación mejicana; la señorita Schnurr, secretaria de la delegación norteamericana; el señor R. C. Tanis, jefe del departamento de la sección mejicana; el señor Armando Santacruz, A. Becerra, Colin y Carlos G. Blake, asesores de la delegación mejicana; y los técnicos de la delegación norteamericana señores Faverle, Adams y Keeler, y el señor Flood, de la sección mejicana del departamento de Estado.

La señora de Stimson, esposa del secretario de Estado, ofreció el miércoles su primera recepción de la temporada. Los invitados fueron los jefes de las misiones diplomáticas en Washington, con sus familias.

El embajador de Cuba, don Oreste Ferrera, y su esposa doña María Luisa Sánchez de Ferrera, ofrecieron un almuerzo el jueves, en los salones de la embajada, en honor del señor Casanave, agregado militar a la embajada de Francia, en la ocasión de otorgarle la condecoración del Mérito Militar concedida a él por el gobierno de Cuba. Asistieron al almuerzo, además del agregado, el señor de Ferrera y su esposa.

**La Calidad es el Factor**  
POR QUE DEJARLO AL CRITERIO DEL CARNICERO? cuando Ud. puede seleccionar sus aves vivas, ordenar que las maten y sus limpiar mientas Ud. espera, sin cargo alguno y en la misma vecindad.

**1563 Park Avenue, cerca de la calle 113**  
GRAN VENTA HOY EN GALINAS Y POLLOS PARA ASAR A 36 centavos libra

DIGASELO A SUS AMIGOS Y VISITENOS.  
Quedarán convencidos de nuestros precios y serán nuestros clientes para siempre.

Venga y convézanse, abierto diariamente desde las 7 A. M. hasta las 6 P. M. Sábados de 7 A. M. a 11 P. M.

**Park Ave. Live Poultry Market, Inc.**  
1563 Park Avenue, cerca 112 St., N. Y.  
Teléfono University 0125

**M. WOLAS, Manager**  
PRECIOS ESPECIALES PARA RESTAURANTS Y CASAS DE HUESPEDES

## Un hidroavión de la Pan American quedó destruido

Uno de los pilotos y un mecánico heridos de suma gravedad

EL HECHO OCURRIÓ EN PLAYAS, ECUADOR

De Guayaquil salieron médicos con medicinas a prestar auxilios

GUAYAQUIL, Ecuador, noviembre 1. (P).—El telegrafista de Playas comunicó a la autoridad militar que cuando el hidroavión Sikorsky se disponía a reanudar el viaje a Guayaquil, después de efectuadas las reparaciones, el motor perdió el control de la dirección y se estrelló contra las rocas, quedando bajo el aparato los dos pilotos, el mecánico y el agente postal.

Por teléfono se han obtenido también detalles del accidente del hidroavión.

El hecho acaeció ayer a las 6 y 25 minutos de la tarde. Uno de los pilotos y el mecánico están gravemente heridos.

La agencia Pagai de esta ciudad (Pan American Grace Airways, Inc.) niega el accidente.

El anfibio "Leaning" que llevó las herramientas y repuestos regresó a las 6 y minutos de la tarde de ayer y no pudo amarizar en Playas, cerca del Sikorsky, debido a la violencia de las olas, habiéndolo hecho en Posorja, donde dejó parte de las herramientas que llevara.

Los empleados superiores de la compañía aérea en cuestión y los jefes del departamento de la Pagai, salieron para Playas ayer a las 7 y 30 minutos de la noche en dos automóviles conduciendo medicinas en gran cantidad y dos médicos para atender a los heridos.

Confirmando que el hidro quedó destruido, Asegurábase que el único automóvil que había en Playas viene trayendo a su bordo al mecánico Lutz, en estado gravísimo.

Después de esfuerzos realizados

Arriba otro piloto

GUAYAQUIL, noviembre 1. (P).—A las 1 y 35 minutos del mediodía llegó a esta ciudad, procedente de Talara, un avión con el piloto Moore.

Asegurase que viene a probar los aviones Travelair recientemente adquiridos por el gobierno.

Hacia Playas partieron de ésta el subgerente de la Pagai, señor Roberto Espindola, y un mecánico.

El primer telegrama recibido de Playas sobre el accidente del hidroavión Sikorsky, decía que todos los que estaban a su bordo habían quedado heridos.

La vista del caso quedó aplazada hasta el día 4 del corriente, quedando Ripalda designado provisionalmente por no haber podido satisfacer la suma de \$2,500 de fianza que se le pedía para otorgarle la libertad provisional.

**Albert B. Fall ha sido condecorado a un año de prisión**

(Continuación de la 1.ª pág.)

decretado al gobierno federal en el arrendamiento de las reservas de Teapot Dome, que él había concedido a la compañía de Sinclair.

La compañía de Sinclair, que se considera defensora de este caso, se ha que a verificar, ya que Sinclair ha sido declarado no culpable de semejante acusación.

Sinclair, que ha sido acusado de entregar a Fall 269,500 dólares, se encuentra actualmente sirviendo una condena de seis meses de cárcel, como consecuencia de la acusación que se ha hecho contra él de emplear detectives para influenciar al jurado durante las vistas de los casos de conspiración contra él y Fall. Estos casos terminaron abruptamente cuando se encontró que los detectives pagados por Sinclair se habían comprometido a los miembros del jurado.

La señora de Stimson, esposa del secretario de Estado, ofreció el miércoles su primera recepción de la temporada. Los invitados fueron los jefes de las misiones diplomáticas en Washington, con sus familias.

El embajador de Cuba, don Oreste Ferrera, y su esposa doña María Luisa Sánchez de Ferrera, ofrecieron un almuerzo el jueves, en los salones de la embajada, en honor del señor Casanave, agregado militar a la embajada de Francia, en la ocasión de otorgarle la condecoración del Mérito Militar concedida a él por el gobierno de Cuba. Asistieron al almuerzo, además del agregado, el señor de Ferrera y su esposa.

**La Calidad es el Factor**  
POR QUE DEJARLO AL CRITERIO DEL CARNICERO? cuando Ud. puede seleccionar sus aves vivas, ordenar que las maten y sus limpiar mientas Ud. espera, sin cargo alguno y en la misma vecindad.

**1563 Park Avenue, cerca de la calle 113**  
GRAN VENTA HOY EN GALINAS Y POLLOS PARA ASAR A 36 centavos libra

DIGASELO A SUS AMIGOS Y VISITENOS.  
Quedarán convencidos de nuestros precios y serán nuestros clientes para siempre.

Venga y convézanse, abierto diariamente desde las 7 A. M. hasta las 6 P. M. Sábados de 7 A. M. a 11 P. M.

**Park Ave. Live Poultry Market, Inc.**  
1563 Park Avenue, cerca 112 St., N. Y.  
Teléfono University 0125

**M. WOLAS, Manager**  
PRECIOS ESPECIALES PARA RESTAURANTS Y CASAS DE HUESPEDES

## Hoover pide al congreso \$20,000 para los gastos de una reclamación a Cuba

La junta de árbitros se reunirá en la Habana el 29 de noviembre del corriente para estudiar los datos aducidos por Mr. Harrah

WASHINGTON, 1. noviembre.—(P). El vicepresidente Curtis ha presentado al senado y fue referido al comité de Relaciones Exteriores del cuerpo un mensaje del presidente Hoover en que éste recomienda la erogación de \$20,000 para gastos del miembro norteamericano de la comisión arbitral que conocerá de la reclamación presentada por el ciudadano norteamericano Charles J. Harrah contra el gobierno cubano, pidiendo una indemnización a causa de la destrucción en 1917 de una línea férrea construida y operada por Harrah en la provincia de la Habana, Cuba.

El mensaje está acompañado de un informe al presidente del secretario de Estado Stimson en que se recomienda la erogación.

Tanto el gobierno norteamericano como el cubano han convenido en someter la reclamación a una comisión arbitral compuesta de un norteamericano y un cubano, con la provisión de que si éstos no logran ponerse de acuerdo elegirán los dos un superárbitro para que decida la cuestión.

El informe del secretario Stimson dice como sigue:

"Charles J. Harrah, ciudadano norteamericano, construyó en 1908 en tierras del dominio público en Cuba un ferrocarril en las playas de Mariamón, Jaimanitas, y Santa Fe en la provincia de la Habana. Este ferrocarril fue construido con el propósito de transportar arena y roca de los sitios de producción a los lugares de consumo y fue operado como parte de una empresa de arena y roca.

Este ferrocarril y el negocio de arena y roca fue operado durante varios años por Mr. Harrah.

En 1917, el ferrocarril, el enclavado, casas, puentes y el material rodante fueron destruidos de orden del secretario de Hacienda de Cuba, con la protesta del reclamante al presidente de Cuba, al secretario de Hacienda y al secretario de Obras Públicas.

Después de esfuerzos realizados

Arriba otro piloto

GUAYAQUIL, noviembre 1. (P).

A las 1 y 35 minutos del mediodía llegó a esta ciudad, procedente de Talara, un avión con el piloto Moore.

Asegurase que viene a probar los aviones Travelair recientemente adquiridos por el gobierno.

Hacia Playas partieron de ésta el subgerente de la Pagai, señor Roberto Espindola, y un mecánico.

El primer telegrama recibido de Playas sobre el accidente del hidroavión Sikorsky, decía que todos los que estaban a su bordo habían quedado heridos.

La vista del caso quedó aplazada hasta el día 4 del corriente, quedando Ripalda designado provisionalmente por no haber podido satisfacer la suma de \$2,500 de fianza que se le pedía para otorgarle la libertad provisional.

**Albert B. Fall ha sido condecorado a un año de prisión**

(Continuación de la 1.ª pág.)

decretado al gobierno federal en el arrendamiento de las reservas de Teapot Dome, que él había concedido a la compañía de Sinclair.

La compañía de Sinclair, que se considera defensora de este caso, se ha que a verificar, ya que Sinclair ha sido declarado no culpable de semejante acusación.

Sinclair, que ha sido acusado de entregar a Fall 269,500 dólares, se encuentra actualmente sirviendo una condena de seis meses de cárcel, como consecuencia de la acusación que se ha hecho contra él de emplear detectives para influenciar al jurado durante las vistas de los casos de conspiración contra él y Fall. Estos casos terminaron abruptamente cuando se encontró que los detectives pagados por Sinclair se habían comprometido a los miembros del jurado.

La señora de Stimson, esposa del secretario de Estado, ofreció el miércoles su primera recepción de la temporada. Los invitados fueron los jefes de las misiones diplomáticas en Washington, con sus familias.

El embajador de Cuba, don Oreste Ferrera, y su esposa doña María Luisa Sánchez de Ferrera, ofrecieron un almuerzo el jueves, en los salones de la embajada, en honor del señor Casanave, agregado militar a la embajada de Francia, en la ocasión de otorgarle la condecoración del Mérito Militar concedida a él por el gobierno de Cuba. Asistieron al almuerzo, además del agregado, el señor de Ferrera y su esposa.

**La Calidad es el Factor**  
POR QUE DEJARLO AL CRITERIO DEL CARNICERO? cuando Ud. puede seleccionar sus aves vivas, ordenar que las maten y sus limpiar mientas Ud. espera, sin cargo alguno y en la misma vecindad.

**1563 Park Avenue, cerca de la calle 113**  
GRAN VENTA HOY EN GALINAS Y POLLOS PARA ASAR A 36 centavos libra

DIGASELO A SUS AMIGOS Y VISITENOS.  
Quedarán convencidos de nuestros precios y serán nuestros clientes para siempre.

Venga y convézanse, abierto diariamente desde las 7 A. M. hasta las 6 P. M. Sábados de 7 A. M. a 11 P. M.

**Park Ave. Live Poultry Market, Inc.**  
1563 Park Avenue, cerca 112 St., N. Y.  
Teléfono University 0125

**M. WOLAS, Manager**  
PRECIOS ESPECIALES PARA RESTAURANTS Y CASAS DE HUESPEDES

**La Calidad es el Factor**  
POR QUE DEJARLO AL CRITERIO DEL CARNICERO? cuando Ud. puede seleccionar sus aves vivas, ordenar que las maten y sus limpiar mientas Ud. espera, sin cargo alguno y en la misma vecindad.

**1563 Park Avenue, cerca de la calle 113**  
GRAN VENTA HOY EN GALINAS Y POLLOS PARA ASAR A 36 centavos libra

DIGASELO A SUS AMIGOS Y VISITENOS.  
Quedarán convencidos de nuestros precios y serán nuestros clientes para siempre.

Venga y convézanse, abierto diariamente desde las 7 A. M. hasta las 6 P. M. Sábados de 7 A. M. a 11 P. M.

**Park Ave. Live Poultry Market, Inc.**  
1563 Park Avenue, cerca 112 St., N. Y.  
Teléfono University 0125

**M. WOLAS, Manager**  
PRECIOS ESPECIALES PARA RESTAURANTS Y CASAS DE HUESPEDES

mediante correspondencia diplomática para obtener el pago de una indemnización en nombre de Mr. Harrah, se firmó un protocolo el 1.º de octubre de 1929 en el que el gobierno de Cuba convino con el gobierno de los Estados Unidos en someter la reclamación a una comisión compuesta de un ciudadano norteamericano y un ciudadano cubano.

En el caso de que los dos comisionados no puedan convenir en el laudo, elegirán un tercer árbitro que decidirá la materia. En caso de que los dos comisionados no puedan convenir en el tercer árbitro, será elegido por los dos gobiernos. Estos deben celebrar su primera reunión el 29 de noviembre de 1929 en la Habana.

De acuerdo con los términos del protocolo, cada gobierno pagará sus propios gastos en la prosecución de la reclamación y los gastos en que incurra, en caso de que sea necesario elegir un superárbitro, los pagará la parte que resulte perdidos.

Calculase que el gasto probable del gobierno de los Estados Unidos será aproximadamente de \$20,000.

Recomiendase pedir al congreso una erogación por esa suma para que la reclamación de Harrah obtenga un arreglo definitivo."

El informe del secretario Stimson dice como sigue:

"Charles J. Harrah, ciudadano norteamericano, construyó en 1908 en tierras del dominio público en Cuba un ferrocarril en las playas de Mariamón, Jaimanitas, y Santa Fe en la provincia de la Habana. Este ferrocarril fue construido con el propósito de transportar arena y roca de los sitios de producción a los lugares de consumo y fue operado como parte de una empresa de arena y roca.

Este ferrocarril y el negocio de arena y roca fue operado durante varios años por Mr. Harrah.

En 1917, el ferrocarril, el enclavado, casas, puentes y el material rodante fueron destruidos de orden del secretario de Hacienda de Cuba, con la protesta del reclamante al presidente de Cuba, al secretario de Hacienda y al secretario de Obras Públicas.

Después de esfuerzos realizados

Arriba otro piloto

GUAYAQUIL, noviembre 1. (P).

A las 1 y 35 minutos del mediodía llegó a esta ciudad, procedente de Talara, un avión con el piloto Moore.

Asegurase que viene a probar los aviones Travelair recientemente adquiridos por el gobierno.

Hacia Playas partieron de ésta el subgerente de la Pagai, señor Roberto Espindola, y un mecánico.

El primer telegrama recibido de Playas sobre el accidente del hidroavión Sikorsky, decía que todos los que estaban a su bordo habían quedado heridos.

La vista del caso quedó aplazada hasta el día 4 del corriente, quedando Ripalda designado provisionalmente por no haber podido satisfacer la suma de \$2,500 de fianza que se le pedía para otorgarle la libertad provisional.

**Albert B. Fall ha sido condecorado a un año de prisión**

(Continuación de la 1.ª pág.)

decretado al gobierno federal en el arrendamiento de las reservas de Teapot Dome, que él había concedido a la compañía de Sinclair.

La compañía de Sinclair, que se considera defensora de este caso, se ha que a verificar, ya que Sinclair ha sido declarado no culpable de semejante acusación.

Sinclair, que ha sido acusado de entregar a Fall 269,500 dólares, se encuentra actualmente sirviendo una condena de seis meses de cárcel, como consecuencia de la acusación que se ha hecho contra él de emplear detectives para influenciar al jurado durante las vistas de los casos de conspiración contra él y Fall. Estos casos terminaron abruptamente cuando se encontró que los detectives pagados por Sinclair se habían comprometido a los miembros del jurado.

La señora de Stimson, esposa del secretario de Estado, ofreció el miércoles su primera recepción de la temporada. Los invitados fueron los jefes de las misiones diplomáticas en Washington, con sus familias.

El embajador de Cuba, don Oreste Ferrera, y su esposa doña María Luisa Sánchez de Ferrera, ofrecieron un almuerzo el jueves, en los salones de la embajada, en honor del señor Casanave, agregado militar a la embajada de Francia, en la ocasión de otorgarle la condecoración del Mérito Militar concedida a él por el gobierno de Cuba. Asistieron al almuerzo, además del agregado, el señor de Ferrera y su esposa.

**La Calidad es el Factor**  
POR QUE DEJARLO AL CRITERIO DEL CARNICERO? cuando Ud. puede seleccionar sus aves vivas, ordenar que las maten y sus limpiar mientas Ud. espera, sin cargo alguno y en la misma vecindad.

**1563 Park Avenue, cerca de la calle 113**  
GRAN VENTA HOY EN GALINAS Y POLLOS PARA ASAR A 36 centavos libra

DIGASELO A SUS AMIGOS Y VISITENOS.  
Quedarán convencidos de nuestros precios y serán nuestros clientes para siempre.

Venga y convézanse, abierto diariamente desde las 7 A. M. hasta las 6 P. M. Sábados de 7 A. M. a 11 P. M.

**Park Ave. Live Poultry Market, Inc.**  
1563 Park Avenue, cerca 112 St., N. Y.  
Teléfono University 0125

**M. WOLAS, Manager**  
PRECIOS ESPECIALES PARA RESTAURANTS Y CASAS DE HUESPEDES

**La Calidad es el Factor**  
POR QUE DEJARLO AL CRITERIO DEL CARNICERO? cuando Ud. puede seleccionar sus aves vivas, ordenar que las maten y sus limpiar mientas Ud. espera, sin cargo alguno y en la misma vecindad.

**1563 Park Avenue, cerca de la calle 113**  
GRAN VENTA HOY EN GALINAS Y POLLOS PARA ASAR A 36 centavos libra

DIGASELO A SUS AMIGOS Y VISITENOS.  
Quedarán convencidos de nuestros precios y serán nuestros clientes para siempre.

Venga y convézanse, abierto diariamente desde las 7 A. M. hasta las 6 P. M. Sábados de 7 A. M. a 11 P. M.

**Park Ave. Live Poultry Market, Inc.**  
1563 Park Avenue, cerca 112 St., N. Y.  
Teléfono University 0125

**M. WOLAS, Manager**  
PRECIOS ESPECIALES PARA RESTAURANTS Y CASAS DE HUESPEDES

## El señor Peláez, síndico de la Bolsa de Madrid

(Continuación de la 1.ª pág.)

ayer "Chade" ha bajado nada menos que cien duros.

El señor Peláez terminó diciendo así:

"Lo ocurrido en la Bolsa de Nueva York no es más que la reacción natural que un día u otro había de operarse frente a la especulación desenfrenada de los valores locales, típicamente americanos."

El señor Peláez terminó diciendo así:

"Lo ocurrido en la Bolsa de Nueva York no es más que la reacción natural que un día u otro había de operarse frente a la especulación desenfrenada de los valores locales, típicamente americanos."

El señor Peláez terminó diciendo así:

"Lo ocurrido en la Bolsa de Nueva York no es más que la reacción natural que un día u otro había de operarse frente a la especulación desenfrenada de los valores locales, típicamente americanos."

El señor Peláez terminó diciendo así:

"Lo ocurrido en la Bolsa de Nueva York no es más que la reacción natural que un día u otro había de operarse frente a la especulación desenfrenada de los valores locales, típicamente americanos."

El señor Peláez terminó diciendo así:

"Lo ocurrido en la Bolsa de Nueva York no es más que la reacción natural que un día u otro había de operarse frente a la especulación desenfrenada de los valores locales, típicamente americanos."

El señor Peláez terminó diciendo así:

"Lo ocurrido en la Bolsa de Nueva York no es más que la reacción natural que un día u otro había de operarse frente a la especulación desenfrenada de los valores locales, típicamente americanos."

El señor Peláez terminó diciendo así:

"Lo ocurrido en la Bolsa de Nueva York no es más que la reacción natural que un día u otro había de operarse frente a la especulación desenfrenada de los valores locales, típicamente americanos."

El señor Peláez terminó diciendo así:

"Lo ocurrido en la Bolsa de Nueva York no es más que la reacción natural que un día u otro había de operarse frente a la especulación desenfrenada de los valores locales, típicamente americanos."

El señor Peláez terminó diciendo así:

"Lo ocurrido en la Bolsa de Nueva York no es más que la reacción natural que un día u otro había de operarse frente a la especulación desenfrenada de los valores locales, típicamente americanos."

El señor Peláez terminó diciendo así:

"Lo ocurrido en la Bolsa de Nueva York no es más que la reacción natural que un día u otro había de operarse frente a la especulación desenfrenada de los valores locales, típicamente americanos."

El señor Peláez terminó diciendo así:

"Lo ocurrido en la Bolsa de Nueva York no es más que la reacción natural que un día u otro había de operarse frente a la especulación desenfrenada de los valores locales, típicamente americanos."

El señor Peláez terminó diciendo así:

"Lo ocurrido en la Bolsa de Nueva York no es más que la reacción natural que un día u otro había de operarse frente a la especulación desenfrenada de los valores locales, típicamente americanos."

El señor Peláez terminó diciendo así:

"Lo ocurrido en la Bolsa de Nueva York no es más que la reacción natural que un día u otro había de operarse frente a la especulación desenfrenada de los valores locales, típicamente americanos."

El señor Peláez terminó diciendo así:

"Lo ocurrido en la Bolsa de Nueva York no es más que la reacción natural que un día u otro había de operarse frente a la especulación desenfrenada de los valores locales, típicamente americanos."

El señor Peláez terminó diciendo así:

"Lo ocurrido en la Bolsa de Nueva York no es más que la reacción natural que un día u otro había de operarse frente a la especulación desenfrenada de los valores locales, típicamente americanos."

El señor Peláez terminó diciendo así:

"Lo ocurrido en la Bolsa de Nueva York no es más que la reacción natural que un día u otro había de operarse frente a la especulación desenfrenada de los valores locales, típicamente americanos."

El señor Peláez terminó diciendo así:

"Lo ocurrido en la Bolsa de Nueva York no es más que la reacción natural que un día u otro había de operarse frente a la especulación desenfrenada de los valores locales, típicamente americanos."

El señor Peláez terminó diciendo así:

"Lo ocurrido en la Bolsa de Nueva York no es más que la reacción natural que un día u otro había de operarse frente a la especulación desenfrenada de los valores locales, típicamente americanos."







# N. Y. U. espera derrotar esta tarde a Georgetown en el Y. Stadium

## Gutiérrez-McMahon y Chocolate

Por JULIO GARZON M.

A raíz de los ruidosos triunfos de la firma Pincho Gutiérrez-Kid Chocolate se está iniciando lo que promete convertirse en una verdadera revolución de los mercados pugilísticos norteamericanos. Firpo fue la señal para el comienzo de una "invasión" de los cuadriláteros de los Estados Unidos por los gladiadores de la raza, y junto con él podemos considerar como los "precursores" de este movimiento a los Luis Vicentini, Estanislao Loayza, David Abad, José Lombardo, Quintín Romero y Panamá Joe Gans; pero los honores de ser los causantes del presente increíble predominio de nuestras figuras corresponden al "bon bon" y su apoderado. Desafío a cualquiera a que se ponga a contar el número de gladiadores de la raza que actúan al presente por los "rings" del país y produzca una lista completa de los mismos. Apuesto un billete para cualquier espectáculo de guantes a que omita, sin darse cuenta, uno o dos nombres.

Gutiérrez es actualmente uno de los directores de una sociedad que opera bajo el nombre de cinco clubs, "cuadrilla", y de los mejores; su "cuadrilla" es cada vez más numerosa y brillante, y dentro de poco experimentaremos gran dificultad en hallar un cartel donde no aparezca por lo menos uno de sus soldados. Está hecho sin duda, Pincho, un verdadero magnate del boxeo, y no creo exagerar lo más mínimo si pretengo a la Madison Square Garden Corporation que dentro de muy poco será, no Humbert Fugazy, sino la firma Gutiérrez-McMahon su firme competidora.

El "manager" y periodista cubileño hizo su primera incursión por los cuadriláteros norteamericanos con Black Bill hace algunos años. El diminuto "negrito" causó sensación por su estilo y agilidad asombrosos. Ganó cuantas peleas quiso, y si no conquistó el campeonato mundial de los "moscas", no fue por falta de clase, sino del "chance" para realizarlo. Porque indudablemente existe el prejuicio racial en el boxeo aquí. Pincho regresó luego a su patria y después de un par de temporadas regresó con su nueva adquisición, la más sensacional de todas, Kid Chocolate. Este muchacho, como todos saben, se ha impuesto a pesar de los infundados prejuicios por su valía indiscutible. Todo lo que él ya celebró "negrito" — personalidad, estilo, "punch", coraje — y sólo un accidente, o posibles influencias contrarias, podrían privarlo de un campeonato mundial.

En la "cuadrilla" de Gutiérrez hay boxeadores cubanos, españoles y mejicanos; además de Bill y Chocolate, figuran en ella Elpidio Pizarro y Andrés Castaño, los heavyweights del grupo; Malpica, "Baby Face" Quintana, Herrera, Cepero, Oscar la Rosa y posiblemente, en un cercano futuro, Mateo Osa, campeón español de los semi-máximo, y Hilario Martínez, el bravo peso "welter", también.

Todos estos boxeadores podrán mantenerse en acción en el Coliseo de Nueva York, el Olympia Athletic Club, el New Broadway Arena y otros dos clubs cuyo nombre no recuerdo.

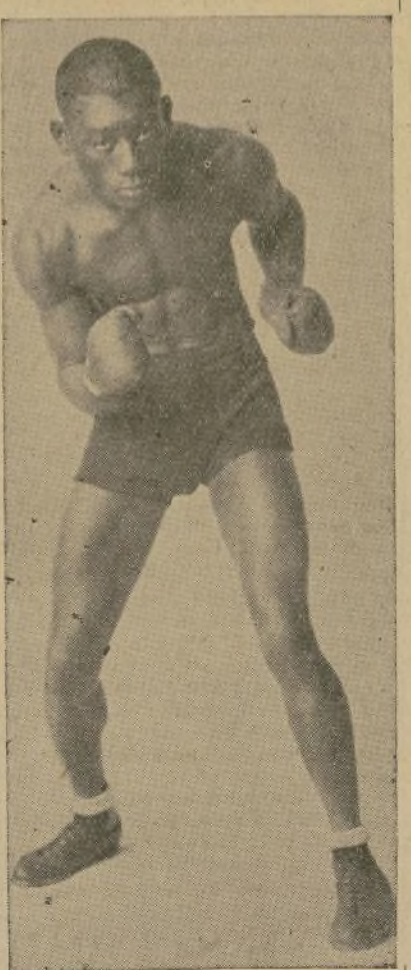
**Cigarros**  
al por mayor  
**Tabaco**  
en rama de todas clases  
**Picadura**  
de Puerto Rico  
Precios los más bajos del mercado  
**Combate Tobacco Corp.**  
126 MAIDEN LANE  
(Cerca de Pearl St.)  
NEW YORK

**Examen de la vista**  
Receta de lentes  
Fabricación de cristales  
**DR. DOMINGO MASTACHE**  
OPTOMETRIA Y OPTICO ESPAOL  
con cerca de veinte años de práctica. Licenciado en Nueva York y otros estados. Últimamente asociado con uno de los hospitales de la ciudad.  
72 WEST 116 STREET  
Casi esquina a Lenox Ave.  
Tel. University 6944.

**¡¡VICTORIA!!**  
Este es el nombre de una maquieta satirizada que produce cigarrillos perfectos a chorros. Venga usted a ver esta maravilla y algo le daremos para que tenga usted de nuestra oficina fumando.

**¡¡SUAREZ & CRESPO**  
113 MAIDEN LANE  
Esquina a Pearl Street.  
Tel. John 2268.

## BILL PUEDE LLEGAR AL CAMPEONATO AHORA



Black Bill

tendrá una excelente oportunidad de conquistar el codiciado campeonato de los "moscas" en el torneo eliminatorio que va a comenzar el lunes en el Garden y en el que se peleará primeramente con Willie Davis.

## EL EQUIPO PARAGUAY DEBROTO AYER AL URUGUAY EN BUENOS AIRES

BUENOS AIRES, noviembre 1. (P.)—El equipo Paraguayo, que intervino en la disputa del campeonato sudamericano de fútbol derrotó esta tarde en un brillante y reñidísimo encuentro al Uruguay en el primer partido de las competencias.

**PRIMER TIEMPO**  
La primera parte terminó a favor de los paraguayos por 1-0. Durante casi todo el período los paraguayos jugaron con diez hombres debido a haberse fracturado una pierna un "half back". Desde el momento del accidente los uruguayos dominaron.

**ENTUSIASMO EN LIMA**  
LIMA, Perú, noviembre 1. (P.)—Las noticias de Buenos Aires anunciando la victoria del Paraguay sobre los campeones de fútbol del mundo, es decir sobre el Uruguay, ha sido recibida con indescriptible entusiasmo en Perú, donde un enorme gentío se agolpaba en el edificio del diario "El Comercio", donde se daban al público las noticias transmitidas por la Prensa Asociada, por medio de amplificadores.

Cuando los amplificadores anunciaron la victoria, los trabajadores en el Estadio Nacional de los cadetes del ejército y de la armada jurando su partido anual por el trofeo del presidente Leguía, pero pronto todo el mundo empezó a aclamar el resultado del partido en Buenos Aires, participando en la celebración los doce mil espectadores de este encuentro en honor de los paraguayos.

También cuando los amplificadores dieron cuenta de los despachos de la Prensa Asociada conteniendo los mensajes del comandante Melgar, presidente de la delegación peruana en Buenos Aires, el público empezó a aplaudir delirantemente. Otros jugadores peruanos en Buenos Aires enviaron mensajes aplaudiendo la labor de los jugadores paraguayos.

## Hispano-Hakoah, Goyan-Montañés y B. Hispano-Tantaquah, mañana

El Alianza Perú con el Vasco.—Cervantes-Irish United y otros partidos

**MCGOLRICK FIELD**  
Por acuerdo de última hora de la Asociación Ibero-Americana de Balmopie, aprovechando la ocasión de estar ausente del McGolrick Field el club I. R. T. Rangers, con el que aquélla comparte el uso de la mencionada "cancha", en vez de dos serán tres los partidos que se jugarán en el día de mañana por los campeones "A" y "B".

En el encuentro final del interesante programa se enfrentarán el Goyan Football Club y el Muros Montañés, de Nueva York y Newark, respectivamente, a las 2:30 P. M.

Los montañeses han reforzado ciertos puntos débiles de su afección y esperan presentar un frente mucho más sólido mañana, cosa que indudablemente será indispensable si desean salir airoso de tan aguda prueba, pues en las filas del Goyan reina gran animación y se tiene el propósito de celebrar el segundo partido del campeonato con una victoria. Refo. el popularísimo de ante-ocho goyanés, promete a sus simpatizantes una de sus buenas tardes.

El penúltimo partido del cartel estará a cargo de dos temibles "onces" que compiten también por el campeonato de la primera división, o sea el Alianza Perú y el Vasco F. C. El segundo ha sabido dar muy buena cuenta de sí mismo hasta ahora y propone entrar en la lucha con esta intención. Los peruanos no desanimados por las tres derrotas sufridas hasta ahora, preparan un magnífico equipo con la firme intención de empezar a recuperar el terreno perdido. El Alianza escogerá su alineación de entre los siguientes jugadores: J. Echea, J. Silva, B. Virho, V. Ordóñez, H. Bates, C. Vázquez, H. Bustamante, L. D. Vargas, J. Gutiérrez, M. Flores, J. Stanbury, A. Escudero, A. León y C. Mantilla. Este partido empezará a las 1 P. M.

Asistirá al partido el sensacional boxeador peruano que ostenta el campeonato sudamericano del peso pluma, Melitón Aracón, vencedor del campeón europeo Domingo Bernasconi y de otros famosos pugiles. A las once de la mañana ocuparán las posiciones que ocupan en la "segunda división" Chilean "B" y Sada y sus contrarios.

**Cómo ir al campo**  
Tómese el tren de la 14th St. Line (B. M. T.) que va a Canarsie y apérese en la estación de "Graham Avenue"; camínes luego cuatro cuadras hacia la izquierda. El campo se halla al pie de unos tanques enormes.

**EN FILADELFIA**  
El Club Cervantes de Filadelfia chocará mañana por la tarde con el Irish United en el campo situado en las calles 34 y Dickson. Será el cuarto partido del equipo cervantino por el campeonato de la primera división de la Liga Nacional. Hay gran interés entre los aficionados de Filadelfia por presenciar el "match".

**PARTIDOS DE HOY**  
Tanto el Sport Club Portugues como el Hispano jugarán encuentros de liga esta tarde. Los lusitanos se trasladarán a Bethlehem, Pennsylvania, donde se enfrentarán con el equipo local a las tres de la tarde, mientras que el Hispano chocará en el Starlight Park, a la misma hora, con el Hungaria.

**STARLIGHT PARK**  
Este campo será teatro mañana

## RESTAURANTES

**EN GREENWICH VILLAGE**  
245 Sullivan Street  
Teléfono Spring 2598  
El famoso y típico restaurant, fiel reflejo de la España pintoresca.  
Comida española, \$2.00 (Chef español)  
Comida americana, \$1.25 (Chef americano)  
TANGOS—PASODOBLES ORQUESTA DE GUITARRAS  
Abierto de 6 p. m. a 2:30 a. m.  
Benito Collada, Propietario

## HOTELES

**HOTEL LA ESTRELLA**  
129 W. 74 ST. Tel. Edicott 1152.  
Único Hotel español en N. Y. Comunicamos a nuestros amigos y colegas el cambio de residencia al nuevo domicilio. Este hotel es cómodo, accesible, en la más céntrica de la ciudad. Habitaciones con baño privado y todo el confort moderno. Excelente cocina española y criolla. Especial para familias.  
N. R. FERNANDEZ, Prop.

## RESTAURANTES

**FORNOS RESTAURANT**  
228 West 52nd  
A DOS PUERTAS DE BROADWAY  
UNICO RESTAURANT GENUINAMENTE ESPAOL Y CRIOLLO EN NUEVA YORK QUE SIRVE CANGREJOS MÓROS  
Teléfono: Columbus 0939

## U. S. Arenas Restaurant y Cafeteria

18 West 116 St. Casi esq. a Lenox Ave.  
COMIDAS ESPAOLAS Y CRIOLLAS — PRECIOS MODEROS  
Una de las cafeterías más modernas y elegantes de Nueva York  
SERVICIO ESPECIAL PARA FAMILIAS

## ARENA CAFETERIA y RESTAURANT

102 WEST 64 STREET, CERCA DE BROADWAY  
Para disfrutar los sabrosos platos españoles y criollos. No olvide que esta es una de las cafeterías más antiguas de la ciudad y donde encontrará el público hispano satisfecho y buen servicio a precios moderados.  
ATENCIÓN ESPECIAL A LAS FAMILIAS. — TEL. SUQUERANA 4062.  
NOTA.—ESTE ESTABLECIMIENTO NO TIENE RELACION CON NINGUN OTRO.

## Los premios a los campeones olímpicos

Con motivo de la entrega de premios a los campeones olímpicos de fútbol acaba de celebrarse un gran festival deportivo en Montevideo al que asistieron las más altas personalidades del país. Los premios fueron presentados a los atletas por el presidente de la república, quien pronunció un corto discurso enalteciendo la labor de los futbolistas que tan bien izado dejaron el pabellón en Amsterdam.

## ESPECTACULOS

### Teatro PARK PALACE

ESTA NOCHE, SABADO, 8.15 P. M.  
**GRAN FUNCION ESPAOL**  
(Bajo los auspicios de la Asociación Nacionalista de P. R.)  
DEBUT DE LA COMPANIA TEATRAL FORTORR-QUENA  
PRESENTACION DE LA COMEDIA EN TRES ACTOS DE SABOR BORICUA ORIGINAL DE DON GONZALO O'NEILL TITULADA  
**"BAJO UNA SOLA BANDERA"**  
12—ACTOS DE VARIEDADES—12  
Presentación del "Canario y su Grupo," magos del "Son," el "Eclero" y la "Plena."  
GRAN BAILE FINAL—Orquesta "Brunswick Antillana"

### ROCK OF GIBRALTAR AID SOCIETY, Inc.

203 East 34 St., New York.  
**GRANDIOSO BAILE**  
Hoy Sábado 2 de Noviembre  
A las 8.30 p. m.  
Amorizado por la muy afamada orquesta del profesor LEOPOLO FRANCES.  
**GRANDES SORPRESAS**  
QUEDA USTED INVITADO  
Caballeros \$1.00 — Damas gratis

### UNA PELICULA HABLADA DE WARNER BROS. Y VITAPHONE

**GEORGE ARLISS**  
EN  
**"DISRAELI"**  
TEATRO WARNER BROS.  
Broadway y 35 St.  
Díario 2:45-8:45  
Domingo 2-8:45

### WARNER BROS. presenta

**Gold Diggers of Broadway**  
Díario 2:45 y 8:45. Domingos 2, 6, 8:45.  
WINTER GARDEN Broadway y 50th St.

### FULTON

West 46 St. De noche 8:30  
Mat. miércoles y sáb. 2:30  
**George M. Cohan**  
**GAMBLING**  
UNA SENSACION

### ERLANGER'S THEATRE

W. 44 St. Noches a las 8:30  
Mat. jueves y sáb. 2:30  
Máximas miguelas y zómbis, a las 2:30.  
A. L. STOLANOFF, Director.  
en la Nueva Comedia de Fred Ballard  
**Mrs. FISKE**  
**LADIES OF THE JURY**

### Belasco

Thia. W. 44 St. Noche 8:45  
Mat. jueves y sáb. 2:45  
DAVID BELASCO presentará  
"La nueva comedia de Laurence R. Johnson"  
**It's a Wise Child**

### 116th St.

Loews  
Hoy, mañana, lunes  
Noviembre 2, 3, 4  
JOHN GILBERT  
Por primera vez en película hablada  
"His Glorious Night"

### METROPOLITAN OPERA HOUSE

Girl of the Golden West  
Esta noche, 8:30. Gran Concierto de Apertura  
Lunes, 8:30. Rosenkavalier  
Miércoles, 8:30. Africana  
Jueves, 8:30. Juive  
Viernes, 8:15. Mamon  
Sábado, 8:15. Tosca  
PIANO KNABE usado exclusivamente

### VEA Y OIGA A

**TED LEWIS**  
N. Y. 10:30 a. m. a 11:30 p. m.  
MARK STRAND Bklyn

# ¡GANGAS! VISTASE BIEN POR POCO DINERO

Aproveche esta oportunidad AHORA QUE NECESITAMOS DINERO, pues sólo así podemos ofrecerle estos precios

## Trajes—Sobretodos—"Tuxedos"

\$12.95

ANTES

\$22.50

\$16.95

ANTES

\$29.50

Este es un anuncio diciendo la pura verdad. Venga temprano a escoger su traje, sobretodo o "Tuxedo" y se convencerá que estos precios son verdaderas gangas. Todo de última moda. Gran variedad de géneros y diseños.

Negocio es negocio. No nos tenga pena y aprovechése de nuestra necesidad de dinero para pagar los precios más bajos por su ropa en este invierno. Trajes de uno y dos botones y de solapa de pico—el último corte. Sobretodos ceñidos y holgados.

### 17-19 WEST 125th STREET y 151 EAST 125th STREET



## SECCION DE RADIO

## PILAR ARCOS CANTA ESTA NOCHE POR LA WJZ Y MARIA PARDO MAÑANA, POR LA WOR

Pilar Arcos, la aplaudida y espasmosa cantante, destacase hoy entre las artistas que se ofrecen como feature en los programas de radio. Y el que ella se destaque hoy no es una cosa nueva, desde luego. Los radio-escuchas han tenido ya ocasión amplia de poder admirar su voz durante las últimas semanas si no la hubiesen admirado ya durante su brillante carrera en los teatros locales.



Pilar Arcos

Con su gracia y gentileza inimitables, Pilar Arcos dará un tono muy argentino, pues que son aires argentinos los que predominan en este programa en que ella toma parte como la principal artista, a la vez que como solista.

Este programa consta de los números siguientes:

1.—A las 8.30 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

2.—A las 9.00 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

3.—A las 9.30 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

4.—A las 10.00 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

5.—A las 10.30 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

6.—A las 11.00 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

7.—A las 11.30 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

8.—A las 12.00 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

9.—A las 12.30 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

10.—A las 1.00 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

11.—A las 1.30 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

12.—A las 2.00 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

13.—A las 2.30 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

14.—A las 3.00 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

15.—A las 3.30 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

16.—A las 4.00 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

17.—A las 4.30 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

18.—A las 5.00 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

19.—A las 5.30 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

20.—A las 6.00 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

21.—A las 6.30 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

22.—A las 7.00 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

23.—A las 7.30 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

24.—A las 8.00 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

25.—A las 8.30 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

26.—A las 9.00 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

27.—A las 9.30 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

28.—A las 10.00 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

29.—A las 10.30 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

30.—A las 11.00 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

31.—A las 11.30 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

32.—A las 12.00 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

33.—A las 12.30 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

34.—A las 1.00 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

35.—A las 1.30 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

36.—A las 2.00 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

37.—A las 2.30 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

38.—A las 3.00 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

39.—A las 3.30 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

40.—A las 4.00 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

41.—A las 4.30 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

42.—A las 5.00 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

43.—A las 5.30 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

44.—A las 6.00 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

45.—A las 6.30 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

46.—A las 7.00 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

47.—A las 7.30 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

48.—A las 8.00 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

49.—A las 8.30 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

50.—A las 9.00 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

tanamente—¿sería esto necesario?

—ante las audiencias de radio durante los últimos tiempos. Hugo Mariani no es solamente uno de los más reputados prestigios musicales de la Nacional Broadcasting Company; es algo que está tan identificado con el radio que parecería extraño que se mencionase uno sin que el otro viniese a nuestra memoria.

Rafael Galindo, el inteligente violinista, también tomará parte en este programa, ofreciéndonos los productos de su arte exquisito al interpretar "Romance", de Romanelli.

Por cierto que el programa es rico en atracciones. Lástima que no durase siquiera dos horas, ¿verdad?

Este programa consta de los números siguientes:

1.—A las 8.30 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

2.—A las 9.00 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

3.—A las 9.30 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

4.—A las 10.00 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

5.—A las 10.30 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

6.—A las 11.00 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

7.—A las 11.30 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

8.—A las 12.00 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

9.—A las 12.30 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

10.—A las 1.00 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

11.—A las 1.30 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

12.—A las 2.00 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

13.—A las 2.30 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

14.—A las 3.00 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

15.—A las 3.30 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

16.—A las 4.00 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

17.—A las 4.30 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

18.—A las 5.00 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

19.—A las 5.30 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

20.—A las 6.00 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

21.—A las 6.30 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

22.—A las 7.00 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

23.—A las 7.30 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

24.—A las 8.00 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

25.—A las 8.30 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

26.—A las 9.00 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

27.—A las 9.30 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

28.—A las 10.00 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

29.—A las 10.30 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

30.—A las 11.00 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

31.—A las 11.30 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

32.—A las 12.00 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

33.—A las 12.30 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

34.—A las 1.00 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

35.—A las 1.30 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

36.—A las 2.00 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

37.—A las 2.30 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

38.—A las 3.00 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

39.—A las 3.30 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

40.—A las 4.00 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

41.—A las 4.30 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

42.—A las 5.00 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

43.—A las 5.30 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

44.—A las 6.00 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

45.—A las 6.30 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

46.—A las 7.00 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

47.—A las 7.30 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

48.—A las 8.00 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

49.—A las 8.30 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

50.—A las 9.00 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

51.—A las 9.30 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

52.—A las 10.00 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

53.—A las 10.30 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

54.—A las 11.00 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

55.—A las 11.30 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

56.—A las 12.00 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

57.—A las 12.30 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

58.—A las 1.00 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

59.—A las 1.30 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

60.—A las 2.00 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

61.—A las 2.30 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

62.—A las 3.00 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

63.—A las 3.30 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

64.—A las 4.00 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

65.—A las 4.30 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

66.—A las 5.00 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

67.—A las 5.30 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

68.—A las 6.00 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

69.—A las 6.30 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

70.—A las 7.00 p. m.—Concierto de la Orquesta de la WJZ.

## Sociedades Hispanas

## SON MUCHAS LAS ENTIDADES QUE CELEBRAN HOY Y MAÑANA LUCIDAS FIESTAS SOCIALES

## Unión Benéfica Española

Grata velada brinda la sección de fiestas de esta sociedad con motivo del grandioso baile de Halloween que tendrá lugar mañana domingo.

La comisión nombrada para llevar a efecto el adorno del salón, cumplió su cometido notablemente, pues se presenta fantástico aspecto descolando entre las luces y guirnaldas infinitas de macabras figuritas que simbolizan el origen de la fiesta.

También ha sido adquirida una gran colección de sombreros y gorros de papel e instrumentos de variados y estruendosos sonidos que se repartirán gratis entre los asistentes; en suma, se ofrece una de las más divertidas veladas de la presente temporada.

Dada la concurrencia que siempre este baile atrae en años anteriores, y a la propaganda y extraordinario número de invitaciones enviadas para el presente, espérase que no obstante la capacidad del local, éste se vea materialmente ocupado.

Los tales como "Estrellita", "La Paloma", etc. Pero... ¿cómo se celebrará el baile de Halloween? El programa de la estación WJZ a las cuatro y media. En él se encuentran dos selecciones de Sarasate. Los radio-escuchas habrán de censurarnos si los pasásemos por alto, y en razón. Una es su famosa composición "Malagueñas" y la otra es "Introducción a Tarantella".

SELECCIONES

WOR, 5.30 p. m.—Armonías modernas.

WEAF, 8.00 p. m.—Concierto orquestal.

WOR, 7.30 p. m.—Problemas sociales, por el profesor Dittmar.

WEAF, 8.00 p. m.—Incidentes de la vida de Franz Listz.

WJZ, 8.30 p. m.—Musicales.

Marvin, con Pilar Arcos.

WRNY, 9.30 p. m.—Opera "La Farsa del Destino".

WABC, 9.30 p. m.—Hora sinfónica Gulbransen.

WABC, 12.01 a. m.—Orquesta Pancho.

WEAF, 4.44 p. m.

1.00 a. m.—Trío de cuerdas.

1.10 a. m.—Trío de cuerdas.

1.20 a. m.—Trío de cuerdas.

1.30 a. m.—Trío de cuerdas.

1.40 a. m.—Trío de cuerdas.

1.50 a. m.—Trío de cuerdas.

2.00 a. m.—Trío de cuerdas.

2.10 a. m.—Trío de cuerdas.

2.20 a. m.—Trío de cuerdas.

2.30 a. m.—Trío de cuerdas.

2.40 a. m.—Trío de cuerdas.

2.50 a. m.—Trío de cuerdas.

3.00 a. m.—Trío de cuerdas.

3.10 a. m.—Trío de cuerdas.

3.20 a. m.—Trío de cuerdas.

3.30 a. m.—Trío de cuerdas.

3.40 a. m.—Trío de cuerdas.

3.50 a. m.—Trío de cuerdas.

4.00 a. m.—Trío de cuerdas.

4.10 a. m.—Trío de cuerdas.

4.20 a. m.—Trío de cuerdas.

4.30 a. m.—Trío de cuerdas.

4.40 a. m.—Trío de cuerdas.

4.50 a. m.—Trío de cuerdas.

5.00 a. m.—Trío de cuerdas.

5.10 a. m.—Trío de cuerdas.

5.20 a. m.—Trío de cuerdas.

5.30 a. m.—Trío de cuerdas.

5.40 a. m.—Trío de cuerdas.

5.50 a. m.—Trío de cuerdas.

6.00 a. m.—Trío de cuerdas.

6.10 a. m.—Trío de cuerdas.

6.20 a. m.—Trío de cuerdas.

6.30 a. m.—Trío de cuerdas.

6.40 a. m.—Trío de cuerdas.

6.50 a. m.—Trío de cuerdas.

7.00 a. m.—Trío de cuerdas.

7.10 a. m.—Trío de cuerdas.

7.20 a. m.—Trío de cuerdas.

7.30 a. m.—Trío de cuerdas.

7.40 a. m.—Trío de cuerdas.

7.50 a. m.—Trío de cuerdas.

8.00 a. m.—Trío de cuerdas.

8.10 a. m.—Trío de cuerdas.

8.20 a. m.—Trío de cuerdas.

8.30 a. m.—Trío de cuerdas.

8.40 a. m.—Trío de cuerdas.

8.50 a. m.—Trío de cuerdas.

9.00 a. m.—Trío de cuerdas.

9.10 a. m.—Trío de cuerdas.

9.20 a. m.—Trío de cuerdas.

9.30 a. m.—Trío de cuerdas.

9.40 a. m.—Trío de cuerdas.

9.50 a. m.—Trío de cuerdas.







## Ayuntamiento de Madrid